

Manual de instrucciones

- Cizalla manual de guillotina para chapas
Accionamiento por pedal
- FTBS 1050-10



FTBS 1050-10

FTBS 1050-10

Pie de imprenta

Identificación del producto

Cizalla manual de guillotina para chapas

FTBS 1050-10

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Hotline: 0049 (0) 900 19 68 220
(00,49 € desde la red fija alemana)

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

E-mail: info@metalkraft.de

Internet: www.metalkraft.de

Información sobre el manual

Manual de instrucciones original

Edición: 11.06.2014

Versión: 1.02

Idioma: alemán

Autor: PS

Información sobre derechos de autor

Copyright © 2014 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de este manual es propiedad de la empresa Stürmer Maschinen GmbH. Está prohibida la transmisión y la reproducción de este documento, así como la explotación y revelación de su contenido, a no ser que se autorice de manera explícita. El incumplimiento de esta norma obliga a una indemnización.

Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas..

Índice

1 Introducción	3
1.1 Derechos del fabricante	3
1.2 Servicio al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolo	3
2.2 Responsabilidad del operario	4
2.3 Cualificación del personal	4
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Instrucciones generales de seguridad.....	5
2.6 Etiquetas de seguridad en la cizalla manual de guillotina para chapas.....	6
3 Uso previsto	6
3.1 Uso indebido	6
3.2 Riesgos residuales	6
4 Datos técnicos	6
4.1 Tabla	6
4.2 Placa de características.....	6
5 Transporte, embalaje y almacenamiento	7
5.1 Suministro	7
5.2 Transporte.....	7
5.3 Embalaje	7
5.4 Almacenamiento.....	7
6 Estructura	7
6.1 Volumen de suministro	8
7 Montaje.....	8
7.1 Montaje del tope trasero.....	8
8 Ajustes y puesta en marcha	8
8.1 Ajuste de la ranura de corte	9
8.1.1 Ajuste para aumentar la ranura de corte	9
8.1.2 Ajuste para disminuir la ranura de corte	9
8.2 Ajuste del tope de ángulo	9
8.3 Ajuste del tope trasero	9
9 Servicio	10
9.1 Operación de corte	10
10 Cuidado y mantenimiento	10
10.1 Cuidado gracias a la limpieza	10
10.2 Solución de problemas	10
11 Eliminación y reciclaje de aparatos usados.....	11
11.1 Fuera de servicio	11
11.2 Eliminación de lubricantes	11
12 Responsabilidad por daños (Garantía)	11
13 Piezas de recambio	12
13.1 Pedido de piezas de recambio	13
13.2 Plano de piezas de recambio	14
14 Declaración	15

1 Introducción

La compra de esta máquina de Metallkraft representa una decisión acertada.

Antes de la puesta en servicio, lea detenidamente las instrucciones.

Este manual proporciona información sobre la correcta puesta en marcha, el uso previsto, así como su manejo seguro y eficiente, y el mantenimiento de su cizalla manual de guillotina para chapas.

El manual de instrucciones es parte de la cizalla manual de guillotina para chapas. Es preciso conservarlo siempre cerca de la cizalla manual de guillotina para chapas. Además, son válidas las normas locales de prevención de accidentes y las disposiciones generales en materia de seguridad para el campo de aplicación de la cizalla manual de guillotina para chapas.

Las imágenes de este manual sirven para una comprensión fundamental y pueden variar con respecto al modelo real.

1.1 Derechos del fabricante

El contenido de este manual está protegido por los derechos de autor. Su utilización está permitida para el uso de la cizalla manual de guillotina para chapas. Cualquier otro uso no está permitido sin el permiso por escrito del fabricante.

1.2 Servicio al cliente

En caso de tener preguntas sobre su máquina o para obtener información técnica, póngase en contacto con su comerciante especializado. nuestro servicio de atención al cliente. Allí estarán encantados de poder ayudarle con un asesoramiento especializado y las informaciones necesarias.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación

Hotline: 0049 (0) 900 19 68 220
(00,49€ desde la red fija alemana)
Fax: 0951 96555-111
E-mail: service@stuermer-maschinen.de

Pedido de recambios:

Fax: 0951 96555-119
E-mail: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en recibir informaciones y experiencias que resulten del uso y puedan ser importantes para la mejora de nuestros productos.

FTBS 1050-10 | Versión 1.02

1.3 Limitación de responsabilidad

Todos los datos e indicaciones de este manual se han recopilado teniendo en cuenta las normas y prescripciones, el estado actual de la técnica, así como los amplios conocimientos y la extensa experiencia que hemos adquirido a lo largo de muchos años.

El fabricante no se responsabiliza de los daños en los siguientes casos:

- Incumplimiento de las instrucciones del manual
- Utilización no conforme al uso previsto
- Empleo de personal sin formación
- Modificaciones arbitrarias
- Modificaciones técnicas
- Uso de recambios no autorizados

Los artículos incluidos en el volumen de entrega real pueden variar con respecto a las notas explicativas y las presentaciones aquí descritas en el caso de diseños especiales, de opciones de pedido adicionales o por los últimos cambios técnicos.

Tendrán validez las obligaciones acordadas en el contrato de suministro, las condiciones comerciales generales, así como las condiciones de suministro del fabricante y las regulaciones legales vigentes en el momento del cierre del contrato.

2 Seguridad

Este apartado ofrece una visión general del conjunto de medidas de seguridad importantes para la protección de las personas, así como para el manejo seguro y sin averías. Encontrará más información sobre las instrucciones de seguridad específicas de las tareas en los diferentes apartados de cada fase.

2.1 Explicación de los símbolos

Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de seguridad de este manual se señalan mediante símbolos. Las instrucciones de seguridad van acompañadas de indicaciones de advertencia que expresan la magnitud del peligro.



PELIGRO

Esta combinación de símbolo e indicación de advertencia señala una situación peligrosa directa que puede causar lesiones graves o incluso la muerte, si no se evita.



PRECAUCIÓN

Esta combinación de símbolo e indicación de advertencia señala una posible situación peligrosa, que puede causar lesiones de poca importancia o leves si no se evita.



ATENCIÓN

Esta combinación de símbolo e indicación de advertencia señala una posible situación peligrosa, que puede provocar daños materiales y perjudicar al medioambiente, si no se evita.



ADVERTENCIA

Esta combinación de símbolo e indicación de advertencia señala una posible situación peligrosa, que puede provocar daños materiales y perjudicar el medioambiente, si no se evita.

Consejos y recomendaciones



Consejos y recomendaciones

Este símbolo indica consejos y recomendaciones útiles, así como información para un manejo eficiente y sin averías.

Para reducir el riesgo de daños personales y materiales y para evitar situaciones peligrosas, debe seguir las indicaciones de seguridad que se mencionan en este manual de instrucciones.

2.2 Responsabilidad del operario

El operario es la persona que maneja la máquina con fines comerciales o de negocio, o bien que entrega su uso a terceros y durante el manejo tiene la responsabilidad legal del producto de proteger al usuario, al personal y a terceros .

Obligaciones del operario:

Si la máquina se emplea en el sector comercial, el operario de la máquina está sujeto a las obligaciones legales en materia de seguridad en el trabajo. Por lo tanto, es preciso respetar las instrucciones de seguridad de este manual, así como también las normas vigentes relativas a la seguridad, la prevención de accidentes y la protección medioambiental especificadas para el área de aplicación de la máquina, en particular.

- El operario debe estar informado sobre las disposiciones de protección laboral vigentes y una evaluación de riesgos, además de identificar los peligros que se derivan de las condiciones especiales de trabajo del lugar en el cual se ubique la máquina. Estas instrucciones deben ser implementadas para el funcionamiento de la máquina.
- El operario debe comprobar durante todo el tiempo de servicio de la máquina, si las instrucciones de funcionamiento representan el estado actual de las regulaciones y, en caso necesario, realizar las correspondientes adaptaciones.
- El operario tiene la responsabilidad de la instalación, el manejo, la reparación de averías, el mantenimiento y la limpieza, y debe regular y especificar estas acciones claramente.
- El operario debe garantizar que todas las personas que trabajan con la máquina hayan leído y comprendido este manual de instrucciones. Además, se debe capacitar al personal de forma regular e informar acerca de los peligros.
- El operario debe proporcionar al personal los dispositivos de protección requeridos y las indicaciones de uso del equipo de protección adecuado.

Además, el operario es responsable de que la máquina esté siempre en perfectas condiciones. Por lo tanto, se aplica lo siguiente:

- El operario debe garantizar que se respeten los intervalos de mantenimiento descritos en este manual.
- El operario debe supervisar con regularidad todos los dispositivos de seguridad para comprobar la capacidad de funcionamiento y la integridad.

2.3 Cualificación del personal

Las diversas tareas que se describen en este manual plantean diferentes requisitos sobre la cualificación del personal encargado de estas tareas.



ADVERTENCIA

Peligro cuando el personal no está cualificado

Personas insuficientemente cualificadas no pueden valorar los riesgos asociados al manejo de la máquina y pueden poner en peligro a otras personas y a sí mismas, pudiendo ocasionar lesiones graves o mortales.

- Todos los trabajos se llevarán a cabo solamente por personal cualificado.
- Mantener fuera del área de trabajo a personas insuficientemente cualificadas.

Para todos los trabajos debe admitirse únicamente personal del cual se puede esperar que realice los trabajos de forma fiable. Personas cuya capacidad de reacción esté influenciada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no deben ser admitidas.

En este manual se identifican las cualificaciones de las personas que figuran a continuación para las diferentes tareas:

Operario

El operario recibe la información oportuna sobre las tareas asignadas y los posibles peligros de una conducta impropia. Todas aquellas tareas del operario que van más allá del funcionamiento normal, el operario solamente podrá realizarlas, si estas se encuentran indicadas en este manual y el operario se encuentra familiarizado y autorizado expresamente para realizar las mismas.

Personal cualificado:

El personal cualificado, gracias a su preparación técnica, su nivel de competencia técnica y su experiencia, así como el conocimiento de las normas y disposiciones pertinentes, está capacitado para trabajar en las tareas asignadas, reconocer posibles peligros y evitarlos.

Fabricante:

Algunos trabajos pueden llevarse a cabo sólo por el personal cualificado del fabricante. Ningún otro profesional está autorizado para realizar estos trabajos. Para llevar a cabo los trabajos necesarios, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas en el caso de menoscabo de la seguridad y la salud en el trabajo. Los trabajadores deberán llevar puesto durante los diferentes trabajos en/con la máquina el equipo de protección personal, según se indica en cada uno de los apartados de este manual.

En el siguiente apartado se explica el equipo de protección personal:



Protección para ojos, oídos y cabeza

Las gafas protectoras protegen los ojos de piezas que puedan salir despedidas y de salpicaduras de líquidos. La protección auditiva protege los oídos de lesiones en el aparato auditivo por emisión de ruidos. El casco industrial protege la cabeza de lesiones causadas por objetos al caer y de golpes contra objetos fijos.



Guantes de protección

Los guantes de protección protegen la manos de componentes de cantos vivos, así como roces, abrasiones o lesiones profundas.



Calzado de seguridad

El calzado de seguridad protege los pies contra aplastamiento, contra los golpes de objetos al caer y evita que se patine en suelos resbaladizos.



Ropa protectora

La ropa protectora es una prenda de trabajo muy ajustada y con una baja resistencia a la rotura.

2.5 Instrucciones generales de seguridad



ATENCIÓN

Peligro ante uso incorrecto

La cizalla manual de guillotina para chapas debe utilizarse solo en perfecto estado técnico. Cualquier avería que se produzca es preciso solucionarla inmediatamente. Las modificaciones por cuenta propia que se realicen en la cizalla manual para chapas o el uso no conforme al previsto de la misma, así como el incumplimiento de las normas de seguridad o el manual de instrucciones excluyen cualquier responsabilidad del fabricante por los daños resultantes a objetos o personas y anulará el derecho de garantía.

Es preciso tener en cuenta lo siguiente:

- Utilice el equipamiento de protección y asegúrelo firmemente. No trabaje nunca sin este equipamiento y manténgalo en buenas condiciones operativas.
- Mantenga siempre limpios la máquina y el entorno de trabajo. Procure tener suficiente iluminación.
- Asegure, en principio, su pieza de trabajo trabajando con dispositivos de sujeción apropiados. Procure tener una superficie de apoyo suficiente.
- La cizalla manual de guillotina para chapas no puede modificarse en cuanto a diseño ni tampoco utilizarse para otros fines diferentes a los procesos de trabajo previstos por el fabricante.
- No trabaje nunca bajo la influencia de enfermedades que perturben la concentración, fatiga, drogas o medicamentos.
- Mantenga a los niños y a las personas que no estén familiarizadas con la cizalla manual de guillotina para chapas lejos de su entorno de trabajo.
- Soluciones sin demora todas aquellas averías que puedan afectar a la seguridad.

- Proteja la cizalla manual de guillotina para chapas frente a la humedad.
- Antes de cada uso, asegúrese de que no hay piezas dañadas en la cizalla manual de guillotina para chapas. Las piezas dañadas deben sustituirse de inmediato para evitar fuentes de peligro.
- No sobrecargue nunca la cizalla manual de guillotina para chapas. Trabaje de forma más óptima y segura en la gama de potencias indicada. Utilice la herramienta correcta. Asegúrese de que la herramienta no está gastada ni dañada.
- Utilice solo piezas de recambio y accesorios originales para evitar posibles peligros y riesgos de accidentes.

2.6 Etiquetas de seguridad en la cizalla manual de guillotina para chapas

En la cizalla manual de guillotina para chapas se han colocado diversos adhesivos de advertencia y etiquetas de seguridad que deben tenerse en cuenta y es preciso cumplir. Las etiquetas de seguridad que se han aplicado en la cizalla manual de guillotina para chapas no deben desprenderse. Aquellas etiquetas que estén dañadas o que se hayan perdido pueden provocar acciones incorrectas, lesiones a personas y daños materiales. Estas etiquetas deben sustituirse inmediatamente. Si las etiquetas de seguridad no pueden reconocerse o comprenderse a primera vista, es preciso poner fuera de servicio la cizalla manual de guillotina para chapas hasta que se coloque una nueva etiqueta de seguridad.



Fig. 1: 1 símbolo de obligación | 2 símbolo de prohibición | 3 símbolo de advertencia

3 Uso previsto

La cizalla manual de guillotina para chapas se utiliza exclusivamente para cortar chapas de acero, aluminio, cobre, latón y cinc, así como plásticos. Se maneja mediante un pedal manual.

Solo pueden manejarla aquellas personas que estén capacitadas y familiarizadas con la máquina.

En el uso previsto se incluye también el cumplimiento de todas las indicaciones de este manual. Cualquier

En el uso previsto se incluye también el cumplimiento de todas las indicaciones de este manual. Cualquier uso que vaya más allá del uso previsto o una utilización diferente de la indicada se considera uso indebido. El uso de la cizalla manual de guillotina para chapas en cualquier otro ámbito o fin se considera uso no conforme al uso previsto.

En caso de realizar modificaciones técnicas y de diseño en la cizalla manual de guillotina para chapas, la empresa Stürmer Maschinen GmbH no asumirá ninguna responsabilidad.

Se excluye cualquier tipo de reclamación por daños derivados de un uso indebido.

3.1 Uso indebido

La cizalla manual de guillotina para chapas no debe utilizarse para cortar otros materiales que no sean los indicados en el apartado del uso previsto.

3.2 Riesgos residuales

Incluso si se cumplen todas las normativas de seguridad y la máquina se utiliza conforme a las normas de aplicación, siguen existiendo unos riesgos residuales que se enumeran a continuación:

- Existe el riesgo de lesiones en las extremidades superiores (por ejemplo, manos, dedos).
- Existe el riesgo de lesiones debido a la caída de piezas de trabajo.

4 Datos técnicos

4.1 Tabla

	FTBS 1050-10
Anchura máxima de trabajo	1050 mm
Espesor máximo de plancha	1,0 mm (acero S235JR)
Tope trasero	500 mm
Peso	175 kg

4.2 Placa de características

Manuelle Fußtafelblechscherer		Manual foot sheet metal shear	
Typ Type	FTBS 1050-50	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	3772910	Baujahr Year of manufacture	
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Fig. 2: placa de características FTBS 1050-10

5 Transporte, embalaje y almacenamiento

5.1 Suministro

Compruebe después del suministro si la cizalla manual de guillotina para chapas presenta daños de transporte visibles. Si la cizalla manual de guillotina para chapas presenta daños, debe comunicarlo sin demora a la empresa de transporte al distribuidor.

5.2 Transporte

La cizalla manual de guillotina para chapas se entrega en un palé, de forma que pueda transportarse con una carretilla de horquilla o un carro elevador.



ATENCIÓN

Durante los trabajos de transportes y elevación de la cizalla manual de guillotina para chapas, asegúrese de que los dispositivos de transporte y elevación pueden soportar la carga.



ATENCIÓN

Peligro de muerte

Si para realizar el transporte o los trabajos de elevación no se tienen en cuenta el peso de la máquina ni la capacidad de carga admisible del dispositivo de elevación, la máquina puede inclinarse o volcar.

- Durante el transporte y los trabajos de elevación tenga en cuenta el peso de la máquina y la capacidad de carga admisible del dispositivo de elevación.
- Compruebe que el mecanismo de elevación y los dispositivos de enganche están en buen estado.

Solo el personal técnico cualificado está autorizado a cargar y descargar la máquina.



ADVERTENCIA

No conduzca nunca con las horquillas situadas por debajo de la máquina para elevarla.

5.3 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y los medios auxiliares de empaquetado utilizados en el embalaje de la cizalla manual para chapas son reciclables y, en principio, deben llevarse a las instalaciones de reciclaje de materiales.

Los elementos de embalaje de cartón se deben trocear para la recogida de papel usado.

Las láminas son de polietileno (PE) y las piezas acolchadas de poliestirol (PS). Estos materiales deberán llevarse a una estación de reciclaje o a una empresa de gestión de residuos competente.

5.4 Almacenamiento

La cizalla manual para chapas debe limpiarse a fondo antes de almacenarla en un lugar seco, limpio y libre de heladas.

6 Construcción

Las imágenes de este manual de instrucciones sirven para una comprensión fundamental y pueden variar con respecto al modelo real.



Fig. 3: cizalla manual de guillotina para chapas

Cizalla manual de guillotina para chapas FTBS 1050-10

- 1 Cubierta
- 2 Pedal
- 3 Tope trasero
- 4 Pisador
- 5 Mesa de trabajo
- 6 Bastidor
- 7 Tope de ángulo

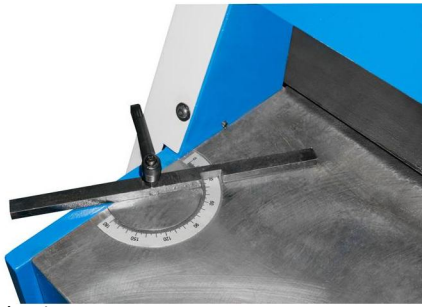


Fig. 4: tope de ángulo

6.1 Volumen de suministro

Accesorios estándar incluidos en el volumen de suministro

- Cizalla manual de guillotina para chapas FTBS 1050-10
- Tope trasero
- Tope de ángulo
- Manual de instrucciones

7 Montaje



Use guantes de protección



Use zapatos de seguridad



Use ropa protectora



ATENCIÓN

Peligro de aplastamiento

Si se trabaja de forma inadecuada con la cizalla manual de guillotina para chapas existe el riesgo de lesiones en las extremidades superiores.

Para alcanzar un funcionamiento correcto y una larga vida útil de la cizalla manual de guillotina para chapas, deberían cumplirse los siguientes criterios:

- La base debe ser plana, firme y exenta de vibraciones.
- El espacio de instalación y el ámbito de trabajo deben estar secos y bien ventilados.
- En las proximidades de la cizalladora no deben utilizarse máquinas que produzcan polvo o virutas.
- Es preciso que haya suficiente espacio para el personal operario, para el transporte de material, así como para los trabajos de ajuste y mantenimiento.
- El espacio de instalación debe disponer de una buena iluminación.

La cizalladora manual de guillotina para chapas viene premontada en el estado de suministro con excepción de algunos componentes. El volumen de suministro incluye además diversas piezas accesorias.



ADVERTENCIA

Tras la instalación, retire las protecciones de las piezas metálicas pulidas, colocadas para protegerlas contra la oxidación.

- Utilice para ello disolventes comerciales.
- No utilice agua, disolventes nitrocelulósicos ni similares.

La cizalla manual de guillotina para chapas debe colocarse sobre una base firme y plana. Fije la cizalla manual de guillotina para chapas al suelo con ayuda de los cuatro soportes, con los cuales la cizalla manual de guillotina para chapas está sujeta en el palé.

7.1 Montaje del tope trasero

Paso 1: Introduzca las dos varilla con las escalas en los soportes previstos para ello hasta el tope y fíjelas con los tornillos.

[Si es necesario, desmonte la chapa de cubierta (1) para poder montar el tope trasero.]

Paso 2: Inserte las dos mordazas de apriete en las varillas y fije el tope trasero mediante los tornillos de palanca de sujeción.

Paso 3: En caso de que haya desmontado la chapa de cubierta (1), vuélvala a montar en la máquina para finalizar.

8 Ajustes y puesta en marcha



ATENCIÓN

Peligro cuando el personal no está cualificado

Personas insuficientemente cualificadas no pueden valorar los riesgos asociados al manejo de la cizalla manual de guillotina para chapas y pueden poner en peligro a otras personas y a sí mismas, pudiendo ocasionar lesiones graves o mortales.

- Todos los trabajos se llevarán a cabo solamente por personal cualificado.
- Mantener fuera del área de trabajo a personas insuficientemente cualificadas.



Use guantes de protección



Use zapatos de seguridad



Use ropa protectora



ATENCIÓN

Peligro de aplastamiento

Si se trabaja de forma inadecuada con la cizalla manual de guillotina para chapas, existe el riesgo de causar lesiones en las extremidades superiores.

Una vez ensambladas las piezas individuales, la cizalla manual de guillotina para chapas está lista para su uso.

8.1 Ajuste de la ranura de corte

Antes de poner en marcha la cizalladora manual de guillotina para chapas es preciso comprobar si se ha ajustado correctamente la ranura de corte. En caso de que no sea así, deberá ajustarla de la siguiente manera:

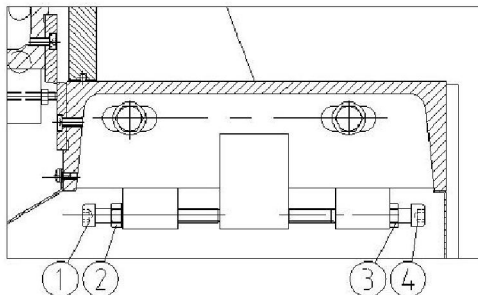


Fig. 5: ajuste de la ranura de corte

8.1.1 Ajuste para aumentar la ranura de corte

Paso 1: afloje las tuercas [2], [3] y el tornillo [4]

Paso 2: apriete ahora el tornillo [1]. De esta manera aumenta la distancia desde la mesa de trabajo con la cuchilla inferior a la superior.

Paso 3: compruebe la ranura de corte con una galga de espesores. La ranura de corte debe ser idéntica a la pieza de trabajo que se va a mecanizar.

Paso 4: en cuanto la ranura de corte tenga la medida ajustada de forma correcta, apriete de nuevo el tornillo [4] y las dos tuercas [2] y [3].

8.1.2 Ajuste para disminuir la ranura de corte

Paso 1: afloje las dos tuercas [2], [3] y el tornillo [1]

Paso 2: apriete ahora el tornillo [4]. De esta manera Se reduce la distancia desde la mesa de trabajo con la cuchilla inferior a la superior.

Paso 3: compruebe la ranura de corte con una galga de espesores. La ranura de corte debe ser idéntica a la pieza de trabajo que se va a mecanizar.

Paso 4: en cuanto la ranura de corte tenga la medida ajustada de forma correcta, apriete de nuevo el tornillo [1] y las dos tuercas [2] y [3].

8.2 Ajuste del tope de ángulo

El tope de ángulo del lado izquierdo de la mesa de trabajo [3] sirve para cizallar en ángulo la pieza que se va a mecanizar.

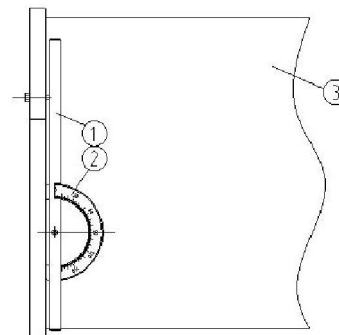


Fig. 6: ajuste del tope de ángulo

Paso 1: afloje el tornillo de palanca de sujeción

Paso 2: ajuste el tope [1] con ayuda de la escala [2] y vuelva a apretar el tornillo de palanca de Sujeción.

8.3 Ajuste del tope trasero

La máquina dispone de un tope trasero manual con una Escala de 0-500 mm en la barra de guía [1].

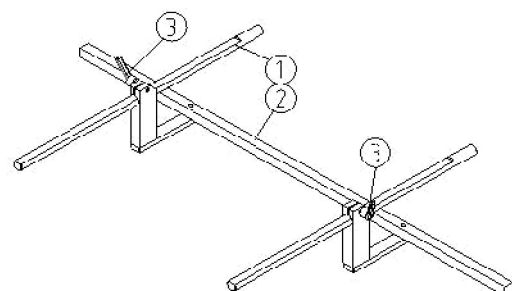


Fig. 7: ajuste del tope trasero

Paso 1: afloje los tornillos de palanca de sujeción [3].

Paso 2: desplace el tope trasero [2] sobre la barra de guía [1] hasta la medida que desee.



Consejos y recomendaciones

Para evitar que el tope trasero se incline, desplácelo lo más uniformemente posible por ambos lados.

Paso 3: cuando el tope trasero se haya desplazado hasta la posición deseada, vuelva a apretar ambos tornillos de palanca de sujeción [3].

9 Servicio

9.1 Operación de corte

Paso 1: coloque la chapa que se va a cortar sobre la mesa de la máquina, ajuste el tope de ángulo en el ángulo correcto y el tope trasero a la medida deseada.

Paso 2: presione la chapa contra el tope trasero y accione el pedal para que la chapa se fije con el pisador.

Paso 3: realice el corte con el pedal.



PELIGRO

Riesgo de lesiones

No tocar nunca las aberturas de la máquina.



PELIGRO

Riesgo de lesiones

Cuando trabaje con la cizalla manual de guillotina para chapas

- use ropa ajustada,
- no lleve joyas,
- ni pañuelos, corbatas o similares.

10 Cuidado y mantenimiento



Consejos y recomendaciones

Para poder trabajar siempre con la cizalla manual de guillotina para chapas en buen estado de funcionamiento, es preciso realizar regularmente tareas de cuidado y mantenimiento.



ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier tarea de cuidado y mantenimiento de la cizalla manual de guillotina para chapas es preciso haber leído atentamente las instrucciones de uso. El manejo de la cizalla manual de guillotina para chapas está autorizada solo a personas familiarizadas con este tipo de máquinas.



PELIGRO

Peligro cuando el personal no está cualificado

Personas insuficientemente cualificadas no pueden valorar los riesgos asociados a las tareas de mantenimiento de la máquina y pueden poner en peligro a otras personas y a sí mismas, pudiendo ocasionar lesiones graves.

- Todos los trabajos se llevarán a cabo solamente por personal cualificado.

Después de los trabajos de mantenimiento, reparación y limpieza, compruebe que todos los revestimientos y dispositivos de protección se han vuelto a montar correctamente en la cizalla manual de guillotina para chapas y que no hay ninguna herramienta en el interior o en la zona de trabajo de la cizalla manual de guillotina para chapas.

10.1 Cuidado gracias a la limpieza

Limpie regularmente la cizalla manual de guillotina para chapas con un paño suave y húmedo.



ATENCIÓN

- No utilice nunca disolventes para limpiar las piezas de plástico o las superficies pintadas. Si la superficie se desprende, podrían producirse daños como consecuencia de este hecho.

10.2 Solución de problemas



ATENCIÓN

Cuando se origine cualquiera de los errores siguientes, deje de trabajar inmediatamente con la máquina. Podrían producirse lesiones graves. Todas las reparaciones y trabajos de sustitución deben ser realizados únicamente por personal técnico cualificado y capacitado.

Avería	Posibles causas	Solución
La cizalla manual de guillotina para chapas no funciona.	1. El mecanismo es defectuoso.	1. Compruebe el mecanismo. 2. Póngase en contacto con el distribuidor/fabricante.
La cizalla manual de guillotina para chapas no corta correctamente el material.	1. La cuchilla está gastada 2. El espesor del material podría ser incorrecto. 3. Se ha colocado un material incorrecto. 4. La ranura de corte no es adecuada.	1. Afíle la cuchilla o cámbiela. 2. Tenga en cuenta el espesor máximo de chapa. 3. Coloque solo material correcto. 4. Compruebe la ranura de corte y, en caso necesario, reajústela.
La cizalla manual de guillotina para chapas no corta los materiales como se indica en el catálogo.	1. El espesor del material podría ser incorrecto. 2. El mecanismo es defectuoso.	1. Compruebe el material que debe doblarse. 2. Póngase en contacto con el distribuidor/fabricante.

11 Eliminación y reciclaje de aparatos usados

Por el bien del medioambiente es preciso garantizar que todos los componentes de la cizalla manual de guillotina para chapas se elimina solo por las vías previstas y aprobadas.

11.1 Fuera de servicio

Los aparatos desechados deben ponerse fuera de servicio de forma adecuada para evitar cualquier mal uso posterior y el riesgo para el medioambiente o las personas.

- Retire del aparato usado todos los materiales
- Desmante la máquina, en caso necesario, en subgrupos y componentes manejables y aprovechables.
- Lleve los componentes y los materiales de la máquina por las vías de gestión de residuos previstas para ello.

11.2 Eliminación de lubricantes

Retire los restos de grasa sobrante de los puntos en los cuales se ha aplicado lubricante.

El fabricante de lubricantes proporciona las instrucciones de eliminación para los lubricantes usados. Si es necesario, solicite las hojas de datos específicas del producto.

12 Responsabilidad por daños (Garantía)

Para nuestros clientes, que son los usuarios, prevalece una normativa legal. El cliente debe permitarnos comprobar el daño y

enviarnos la mercancía a un taller autorizado para su inspección. Nosotros correremos con los gastos de transporte. Nuestros clientes tienen las siguientes obligaciones:

(1) El cliente debe comprobar la mercancía en el mismo momento de su entrega. Los posibles defectos deben notificarse de inmediato por escrito. Daños ocasionados por el transporte y la falta de algunos bultos deben notificarse de inmediatamente al transportista. Si los defectos no pueden ser apreciados de inmediato a pesar de un minucioso examen, puede notificar estos por escrito en el momento en que los descubra. Nuestro cliente en ese caso debe interrumpir de inmediato el uso de la mercancía entregada. El cliente debe permitirnos comprobar el daño y enviarnos la mercancía a un taller autorizado. Nosotros correremos con los gastos de transporte. Una vez se haya realizado la recogida acordada no es posible denunciar aquellos daños que se hayan sido producido en el momento de la entrega. En caso de tratarse de comercios no es válida la responsabilidad por daños de dos años.

(2) El período de responsabilidad por defectos es de un año a partir de la cesión de riesgo, salvo que se derive algo distinto del contrato o la ley. En caso de que el fabricante de los artículos entregados conceda un período de responsabilidad por defectos más amplio o una garantía más extensa, cederemos nuestros derechos al cliente/comprador en el momento de la compra. El cliente puede solicitarnos en cualquier momento una lista actualizada de los períodos y condiciones de responsabilidad por defectos o de los períodos y condiciones de garantía del fabricante.

(3) En el caso de la garantía ofrecemos la reparación o el suministro de sustitución según nuestro criterio, de acuerdo con el fabricante. Los gastos necesarios, en particular, los gastos de transporte, de infraestructuras, de mano de obra y de materiales, derivados del hecho de que los artículos adquiridos hayan sido enviados a otro lugar distinto del lugar de cumplimiento, no estaremos obligados a asumirlos, a no ser que la ley así lo exija. Si la reparación o sustitución de una deficiencia falla por segunda vez de forma demostrable o la subsanación de la deficiencia requiere elevados costes desproporcionados y, por lo tanto, se rehúsa llevar a cabo la reparación, el cliente puede exigir a su elección la reducción de la remuneración o la rescisión del contrato. Advertimos a

nuestros clientes de que no existe ningún caso de responsabilidad por defectos en caso de daños que se hayan podido producir en las instalaciones del cliente por abuso o uso indebido y en caso de daños derivados del hecho de que los productos hayan estado expuestos a influencias extremas negativas en las instalaciones del cliente (en particular temperaturas extremas, humedad, carga física o eléctrica excepcional, fluctuaciones de tensión de la red, rayo, electricidad estática o fuego).

(4) En caso de que en la comprobación de la mercancía en el marco de una reclamación de calidad resultara que dicha reclamación de calidad se ha efectuado indebidamente, tenemos derecho a determinar una retribución razonable por la comprobación de la mercancía, así como los gastos de envío.

(5) Nuestra garantía no cubre el desgaste natural, el uso indebido, el almacenamiento incorrecto, el montaje erróneo, así como tampoco aquellos daños producidos después de la transferencia de riesgo, en particular debidos a negligencias o usos incorrectos, carga de trabajo excesiva, medios inadecuados o como consecuencia de otro tipo de influjos que no son previsibles tras la firma del contrato.

(6) Los trabajos de mantenimiento realizados sin nuestro consentimiento por el cliente/comprador o por terceros o las reparaciones inadecuadas efectuadas por un servicio de asistencia técnica no autorizado por el fabricante, excluyen cualquier reclamación de responsabilidad por defectos.

(7) En caso de incumplimiento de contrato, retraso, imposibilidad acciones no autorizadas, así como por cualquier otra causa legal (excluidas las lesiones contractuales previas) solo nos responsabilizamos en caso de premeditación y negligencia grave. En caso de ser culpables de daños a la vida, a la salud o físicos, en caso de incumplimiento de los principales deberes contractuales (principales obligaciones contractuales) o de cambios de tipo fraudulento, así como en el caso de derecho a restitución según § 437 cláusula 2 BGB somos responsables en la medida permitida por la ley, donde nuestra responsabilidad por incumplimiento de las obligaciones contractuales principales se limita a los daños típicos y previsibles. El concepto de deberes contractuales esenciales se usa bien para identificar el incumplimiento de una obligación sustancial concretamente descrita que hace peligrar el cumplimiento de la finalidad del contrato o bien se explica de forma abstracta como un deber cuyo cumplimiento permite la correcta ejecución del contrato y en cuyo cumplimiento el cliente puede confiar regularmente. En caso de incumplimiento, nuestro cliente tiene derecho, como alternativa a una indemnización, a cancelar el contrato.

(8) En caso de pérdida de datos, solo somos responsables si el cliente ha guardado su información de la forma reglamentaria y de manera demostrable al menos una vez al día. La responsabilidad por pérdida de datos se reduce al restablecimiento de los mismos en caso de existir una copia de seguridad, a no ser que la pérdida de datos la hayamos causado nosotros de forma premeditada o por negligencia grave. En los demás casos y con excepción de los casos de premeditación y negligencia grave, se excluye nuestra responsabilidad.

(9) El alcance de nuestra responsabilidad de acuerdo con la ley de responsabilidad del producto permanece intacto.

13 Piezas de recambio



PELIGRO

Riesgo de lesiones por el uso de piezas de recambio incorrectas

El uso de piezas de recambio incorrectas o defectuosas puede provocar riesgos para el operario, así como daños y fallos de funcionamiento.

- Utilice solo piezas de recambio originales del fabricante o piezas de recambio aprobadas por el fabricante.
- En caso de duda, póngase siempre en contacto con el fabricante.



ADVERTENCIA

En caso de utilizar piezas de recambio no aprobadas, queda anulada la garantía.

13.1 Pedido de piezas de recambio

Las piezas de recambio pueden obtenerse a través del distribuidor o directamente en el fabricante. Los datos de contacto figuran en el capítulo 1.2 Servicio al cliente.

En la solicitud o en el pedido de piezas de recambio se deben indicar los siguientes datos básicos:

- Tipo de dispositivo
- Número de artículo
- Número de posición
- Año de construcción
- Cantidad
- Tipo de envío deseado (correo, expedición, mar, aire, exprés)
- Dirección de envío

Los pedidos de piezas de recambio que no incluyan los datos mencionados, no se tendrán en consideración. Si falta el dato sobre tipo de envío, el envío se realizará según el criterio del proveedor.

Los datos sobre el tipo de aparato, el número de artículo y el año de construcción figuran en la placa de características colocada en la máquina.

Ejemplo

Es preciso hacer un pedido de un pedal para la cizalla manual de guillotina para chapas FTBS 1050-10.

- Tipo de aparato: **cizalla manual de guillotina para chapas FTBS 1050-10**
- Número de artículo: **3772910**
- Número de posición: 66

El número de pedido es: **0-3772910-66**

El número de pedido está compuesto por el número de artículo, el número de plano de piezas de recambio, el número de posición y una cifra situada delante del número de artículo.

- Delante del número de artículo debe escribirse 0.
- Delante del número de posición 1 a 9 también debe escribirse 0.

El número de artículo de su aparato:

cizalla manual de guillotina para chapas

FTBS 1050-10: **3772910**

13.2 Plano de piezas de recambio

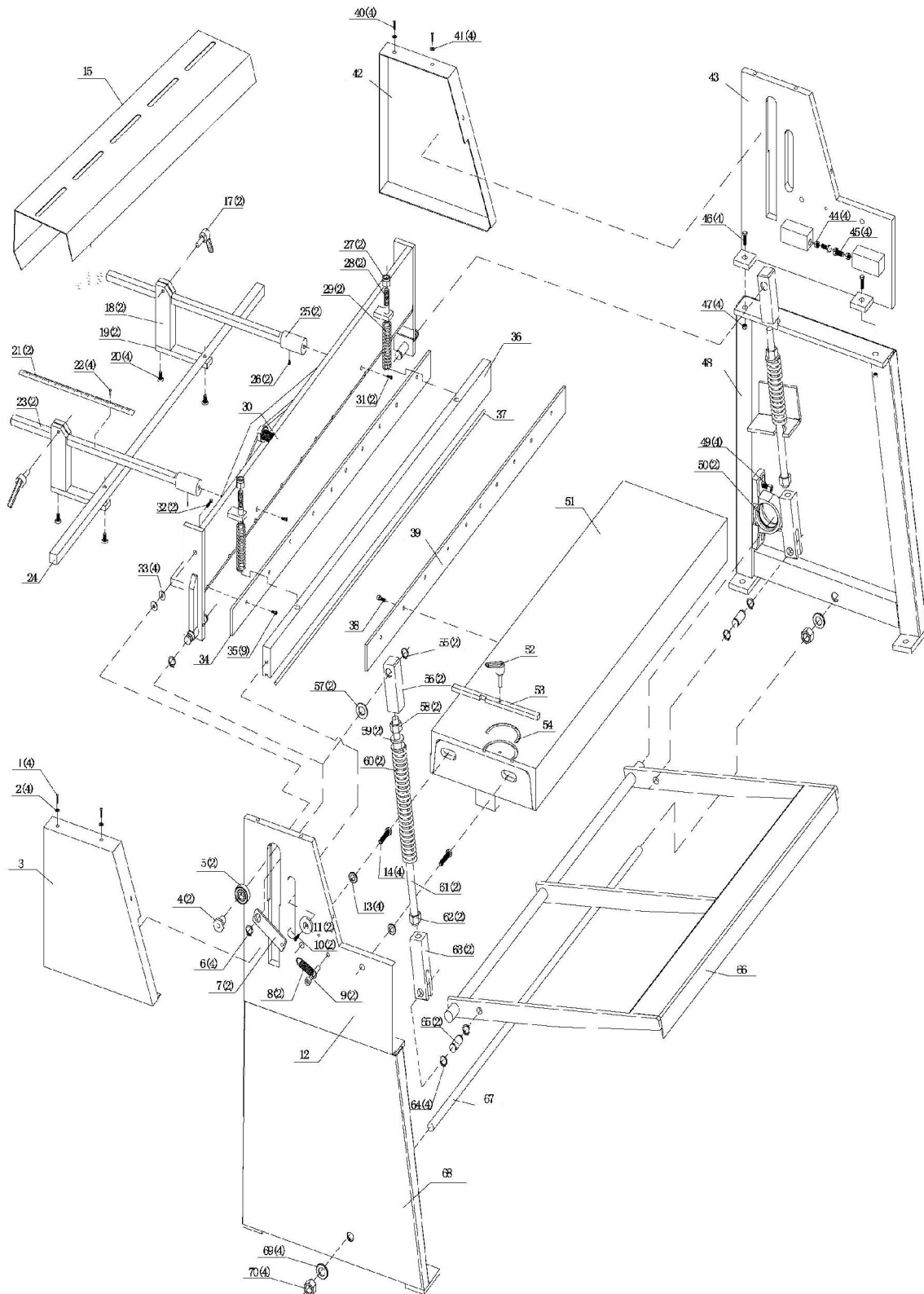


Fig. 8: plano de piezas de recambio

14 Declaración

Fabricante/Proveedor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Straße 26
D-96103 Hallstadt

declara por la presente que el siguiente producto

Grupo de productos: Metalkraft® Metallbearbeitungsmaschinen

Tipo de máquina: cizalla manual de guillotina para chapas

Denominación de la máquina: FTBS 1050-10

Número de artículo: 3772910

Número de serie: _____

Año de construcción: 20____

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple los requisitos básicos pertinentes en materia de seguridad y salud en cuanto a su diseño y tipo de construcción, así como por el modelo comercializado por nosotros.

Esta máquina no necesita la declaración de conformidad según la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE anexo 1. En caso de realizar modificaciones en la máquina que no estén autorizadas por nosotros, perderá validez la presente declaración.

Responsable de la documentación: Departamento técnico, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, a 11.06.2014



Kilian Stürmer
Director ejecutivo

